

Pogoji in določila družbe Microsoft Corporation za naročila (»pogoji za naročila«)

- 1. Sprejem in učinek.** Ti pogoji za naročila se sklepajo med pravno osebo Microsoft (»Microsoft«) in dobaviteljem, navedenim v opredelitvi dela (»dobavitelj«), ter pokrivajo:

- a. »Storitve v oblaku«: storitve, spletna mesta (vključno z gostovanjem), rešitve, platforme in izdelki, ki jih dobavitelj da na voljo na podlagi ali v povezavi s temi Pogoji za naročila, vključno s programsko opremo, mobilnimi aplikacijami, opremo, tehnologijo in storitvami, ki so potrebne, da dobavitelj zagotovi zgoraj navedeno.
- b. »Predmeti dobave«: vsi izdelki, ki jih razvije dobavitelj (ali podizvajalec, ki ga odobri dobavitelj) za Microsoft kot del dobave blaga, storitev ali storitev v oblaku, vključno z intelektualno lastnino v povezavi s temi pogoji za naročila. Vsi predmeti dobave so »delo, opravljeno za najem« za Microsoft, kot ga opredeljuje zakonodaja o avtorskih pravicah.
- c. »Blago«: programska oprema in/ali blago, ki ga licencira ali kupi Microsoft v okviru teh Pogojev za naročila.
- d. »Storitve«: profesionalne storitve, oglaševanje, svetovalne storitve in storitve podpore ter vzdrževanja, ki jih kupi Microsoft v okviru teh Pogojev za naročila.
- e. »Opredelitev dela« pomeni kar koli od naslednjega: (1) Microsoftova naročila; (2) opredelitve dela ali druge oblike naročil, ki jih podpišeta pooblaščenca zastopnika obeh pogodbenih strank; ali (3) pisne pogodbe, ki jih podpišeta pooblaščenca zastopnika obeh pogodbenih strank z izrecnim sklicem na te Pogoje za naročila.

Ti Pogoji za naročila stopijo v veljavo, ko začne dobavitelj izvajati dela ali na datum dobaviteljevega podpisa na zadevni opredelitvi dela, kar je prej. Dobaviteljevo sprejetje teh Pogojev za naročila je izrecno omejeno na te pogoje in določila brez nasprotnega predloga, razen kot je določeno v spodnjem razdelku 2.

- 2. Razmerje do drugih pogodb.** Pogoji in določila teh Pogojev za naročila so popolna in zavezujoča pogodba med družbo Microsoft in dobaviteljem, razen v teh primerih:

- a. Če sta pogodbeni stranki vzajemno sklenili pogodbo, kot je Microsoftova pogodba o storitvah dobavitelja (Master Supplier Services Agreement), ki začne veljati na datum teh Pogojev za naročila in velja za blago, storitve ali storitve v oblaku, naročene s temi Pogoji za naročila, in/ali ta pogodba velja za razmerje med pogodbenima strankama, ki ga urejajo ti Pogoji za naročila, so določbe takšne pogodbe vključene v ta dokument. V primeru navzkrižja med temi Pogoji za naročila in tako pogodbo se za to navzkrižje uporabljajo pogoji te pogodbe. Za namen teh Pogojev za naročila se spletni pogoji ali sporazumi, ki jih Microsoft sprejme za prijavo ali dostop do blaga, storitev ali storitev v oblaku, kot so nameščene aplikacije, vdelana programska oprema, programska oprema kot storitev (SaaS) ali platforma, ne pojmujejo za vzajemni dogovor in ne kakorkoli nadomeščajo, dopolnjujejo ali spreminjajo teh Pogojev za naročila.
- b. Če bi lahko za te Pogoje za naročila veljalo več pogodb s podobnimi ali nasprotujočimi si določbami, se pogodbeni stranki strinjata, da se uporabijo pogoji, ki so najugodnejši za Microsoft, razen če bi bil rezultat neutemeljen, nepravilen ali zakonsko prepovedan.
- c. Razen kot je navedeno zgoraj v tem razdelku 2 in razen sprememb naročila, opisanih v razdelku 9, ter določb o prekinitvi v razdelku 14, dodatni ali drugačni pogoji (na primer spletni pogoji ali sporazumi) ne bodo nadomestili teh Pogojev za naročila, razen če obe pogodbeni stranki podpišeta pisni dokument.

- 3. Pakiranje, pošiljanje in vračanje blaga ali predmetov dobave.** Razen če je posebej navedeno v teh Pogojih za naročila, velja naslednje:

- a. **Pakiranje.**

- (1) Cena, ki temelji na teži, vključuje samo neto težo.

- (2) Dobavitelj Microsoftu ne bo zaračunal stroškov pakiranja ali stroškov pred pošiljanjem, kot so na primer pakiranje v škatlo ali zabojnik, poškodbe zaradi rokovanja, prevoznina ali skladiščenje.

b. Pošiljanje.

- (1) Dobavitelj bo vse zabojnike označil z ustreznimi podatki za pošiljanje, številkami naročil, datumom pošiljanja ter imeni pošiljatelja in prejemnika.
- (2) Vsaki pošiljki bo priložen račun s specifikacijo in seznam vsebine pošiljke ter druga dokumentacija, potrebna za domači ali mednarodni prevoz, regulatorno odobritev ali identifikacijo blaga ali predmetov dobave.
- (3) Microsoft bo plačal le prejeto količino, ki ne presega največje naročene količine.
- (4) Microsoft ali njegov posrednik/agent bosta čezmerne pošiljke zadržala na dobaviteljevo tveganje in stroške za razumen čas, ko bodo čakale na dobaviteljeva navodila za pošiljanje.
- (5) Microsoftu ne bodo zaračunani stroški pošiljanja ali dostave.
- (6) Če ni drugače dogovorjeno, bodo blago in predmeti dobave dobavljeni 10. dan po datumu naročila:
 - (i) FOB do Microsoftovega izbranega kraja dostave, če blago in predmeti dobave izvirajo iz območja iste pristojnosti kot je Microsoftov izbrani kraj dostave; ali
 - (ii) DDP (Incoterms 2010) na Microsoftov izbrani kraj dostave za čezmejno dostavo blaga in predmetov dobave na Microsoftov izbrani kraj dostave.
- (7) Dobavitelj nosi vsa tveganja za celotno ali delno izgubo, poškodovanje ali uničenje blaga ali predmetov dobave, do katerega pride pred Microsoftovim končnim sprejemom na izbranem kraju dobave. Microsoft je odgovoren za morebitne izgube, ki so posledica hude malomarnosti njegovih zaposlenih pred sprejemom.

- c. Vračila.** Stroške pošiljanja vračila za čezmerno poslane količine ali zavrnjene predmete nosi dobavitelj.

4. Računi.

- a. Dobavitelj bo izdal račun Microsoftu z uporabo storitve MS Invoice, skladno s [SupplierWeb \(microsoft.com\)](https://supplierweb.microsoft.com). Postopek Microsoft Invoicing je postopek za elektronsko izstavljanje računov. MS Invoice (<https://einvoice.microsoft.com>) je Microsoftova spletna aplikacija za njegove plačnike, ki jim omogoča pošiljanje elektronskih računov neposredno Microsoftu. Orodje MS Invoice podpira elektronsko predložitev računov z enkratnim postopkom ali z množičnim prenosom, če je več računov. Plačniki, ki računov ne morejo poslati s tem postopkom, naj se obrnejo na Microsoftovo središče za pomoč za obveznosti na naslovu <https://www.microsoft.com/en-us/procurement/contracting-apsupport.aspx> in navedejo veljavno utemeljitev, Microsoft pa jim bo izjemoma omogočil nadomesten postopek predložitve računa. Računi morajo vsebovati te podatke: številko naročila, številko kosa, opis kosa, količine, cene na enoto, razširjene skupne zneske, številko potrdila o pakiranju, pošiljanje, mesto in državo destinacije, davke in vse druge podatke, ki jih Microsoft razumno zahteva. Dobavitelj Microsoftu ne zaračuna za raziskovanje, poročanje ali popravljanje morebitnih napak, povezanih z računi.
- b. Microsoft lahko kateremu koli računu oporeka s pisnim obvestilom ali delnim plačilom. Microsoft si mora komercialno razumno prizadevati, da dobavitelja pisno obvesti o morebitnem oporekanem znesku v 30 dneh po prejemu zadevnega računa. Če obvestila ne zagotovi ali ne plača računa, to ni odpoved kateremu koli zahtevku ali pravici.

5. Plačilni pogoji/gotovinski popusti/pobot/stroški.

- a. Ko Microsoft sprejme blago, storitve ali storitve v oblaku ter prejme pravičen in nesporen račun (»datum nastanka«), bo plačilo izvedel v 30 dneh po datumu nastanka.
- b.
- c. Microsoft ni dolžan plačati nobenega računa, prejetega več kot 120 dni po tem, ko sprejme blago, storitve ali storitve v oblaku.
- d. Plačilo računa ne pomeni sprejetja v okviru teh pogojev za naročila in račun se lahko prilagodi zaradi napak, primanjkljajev, pomanjkljivosti ali dobaviteljevega drugačnega neizpolnjevanja zahtev teh pogojev za naročila.
- e. Microsoft lahko zneske, ki so mu dolgovani, pobota z zneskom, ki ga dolguje dobavitelju ali podjetjem, ki so lastniško povezana z dobaviteljem. Microsoft bo dobavitelja obvestil v razumnem času po pobotu.
- f. Če ni drugače dogovorjeno, je dobavitelj odgovoren za vse stroške, ki nastanejo med zagotavljanjem blaga, storitev in storitev v oblaku ter izvajanjem v okviru teh Pogojev za naročila.

6. Davki.

- a. Razen kot je drugače določeno spodaj, zneski, ki jih Microsoft plača dobavitelju, ne vključujejo davkov. Microsoft ni odgovoren za plačilo davkov, ki jih mora dobavitelj plačati po zakonu, vključno z davki na neto prihodke ali davki na bruto prejemke, davki na franšize in davki na premoženje. Microsoft mora dobavitelju plačati vse prometne in uporabne davke ali davke na dodano vrednost, ki jih dolguje po teh Pogojih za naročila in ki jih mora dobavitelj od Microsofta pobrati v skladu z zakonom.
- b. Microsoft ne bo vključen v uvoz blaga, storitev ali storitev v oblaku, uvozne dajatve pa so odgovornost dobavitelja, če ni drugače dogovorjeno v opredelitvi dela.
- c. Če Microsoft dobavitelju zagotovi veljavno potrdilo o oprostitvi, dobavitelj davkov, ki jih takšno potrdilo pokriva, ne pobere.
- d. Če mora Microsoft po zakonu davke odbiti od plačil dobavitelju, lahko Microsoft te davke odbije in jih plača ustreznim davčnim organom. Za takšne davke mora Microsoft dobavitelju dostaviti uradno potrdilo o plačilu. Microsoft si bo razumno prizadeval, da bo čim bolj zmanjšal odbite davke, do mere, ki jo dopuščajo zakoni.

7. Pregled in sprejem.

- a. Microsoft lahko te Pogoje za naročila ali upošteveno opredelitev dela prekliče, če dobavitelj ne upošteva standardov in specifikacij v teh Pogojih za naročila.
- b. Microsoft lahko vse blago in storitve kadar koli in kjer koli pregleda in preizkusi, tudi med obdobjem izdelave in pred končnim sprejemom. Če Microsoft pregleda ali preizkušanje opravi v dobaviteljevih prostorih, bo dobavitelj brez dodatnih stroškov Microsoftovim pregledovalcem zagotovil vsa razumna sredstva in pomoč za njihovo varnost in udobje. Nobeni pregledi ali preizkusi, ki so bili ali niso bili izvedeni pred končnim pregledom in sprejemom, dobavitelja ne odvežejo odgovornosti za napake ali drugo neizpolnjevanje zahtev teh Pogojev za naročila.
- c. Če je kateri koli izdelek, dobavljen na podlagi teh Pogojev za naročila, pomanjkljiv glede materialov ali izdelave ali ni skladen z zahtevami, ga lahko Microsoft zavrne brez popravka, zahteva njegovo popravilo v določenem času, ga sprejme s spremembo v ceni ali ga vrne dobavitelju v zameno za vračilo celotne vrednosti. Ko Microsoft o tem obvesti dobavitelja, bo ta na svoje stroške takoj zamenjal ali popravil vse izdelke, ki so bili zavrtnjeni ali je za njih potrebno popravilo. Če po Microsoftovi zahtevi dobavitelj takoj ne zamenja ali popravi poškodovanega izdelka v časovnem

okviru dobave, lahko Microsoft po svoji izključni izbiri (1.) tak izdelek zamenja ali popravi in dobavitelju zaračuna stroške, (2.) brez nadaljnjega obvestila prekine te Pogoje za naročila ali upoštevno opredelitev dela zaradi neizpolnjevanja obveznosti, zavrneni izdelek vrne dobavitelju na dobaviteljeve stroške, dobavitelj pa takoj povrne morebiten znesek, ki ga je Microsoft plačal za vrnjen izdelek, ali (3.) zahteva znižanje cene.

- d. Ne glede na morebitne prejšnje preglede ali plačila bo za vse blago in storitve v razumnem času po dostavi ali izvedbi opravljen končni pregled in sprejem na lokaciji, ki jo določi Microsoft. Evidence vseh del, opravljenih pri pregledu, bodo popolne in na voljo Microsoftu med izvedbo teh Pogojev za naročila in za nadaljnje obdobje, ki ga določi Microsoft.

8. Dodatne zahteve za storitve v oblaku.

- a. **Ravni storitve.** Dobavitelj bo načrtoval vse nadgradnje ali vzdrževanje storitev v oblaku v oknu za vzdrževanje, določenim v upoštevni opredelitvi dela. Dobavitelj bo zagotavljal storitve v oblaku skladno z ravnmi storitev in pogoji, navedenimi na https://aka.ms/CS_SLA (ali kateri koli nadomestni povezavi), ki se štejejo za del dokumentacije (npr. specifikacije) in so vključeni v te Pogoje za naročila ter so postali njihov del.
- b. **Neprekinjeno poslovanje.** Dobavitelj bo odgovoren za vzpostavitev, izvajanje, preskušanje in vzdrževanje učinkovitega programa neprekinjenega poslovanja v podjetju (vključno s postopki za vnovično vzpostavitev po katastrofi in krizno upravljanje) za zagotovitev neprekinjenega dostopa do storitev v oblaku družbi Microsoft in podpore zanje. Dobavitelj mora vedno vsaj: (1) ustvariti varnostno kopijo in vzpostaviti podvojene ali redundantne sisteme, ki: (i) so nameščeni na varni fizični lokaciji (ki ni lokacija primarnih sistemov, ki se uporabljajo za zagotavljanje storitev v oblaku); (ii) se posodablja in preskušajo najmanj enkrat na leto; in (iii) lahko vsakodnevno v celoti obnovijo storitve v oblaku in vsa gradiva družbe Microsoft; in (2) vzpostaviti ter upoštevati postopke in časovne presledke za prenašanje varnostno kopiranih podatkov in sistemov na dobaviteljevo lokacijo za varnostne kopije. Na zahtevo bo dobavitelj zagotovil družbi Microsoft pregled nad dobaviteljevim programom neprekinjenega poslovanja v podjetju in bo takoj ter v dobri veri zagotovil pisne odzive na poizvedbe družbe Microsoft v povezavi s tem programom, da lahko družba Microsoft pregleda ustreznost programa.
- c. **Prehod.** Če se upoštevna opredelitev dela prekine ali poteče oziroma če družba Microsoft to pisno zahteva, bo dobavitelj zagotovil: (1) nosilce podatkov za varnostne kopije (kot jih razumno zahteva družba Microsoft), ki vsebujejo vsa gradiva družbe Microsoft (razen če storitve v oblaku to zagotavljajo družbi Microsoft kot samopostrežno funkcijo); in (2) vso pomoč, ki jo družba Microsoft razumno zahteva (na stroške družbe Microsoft) za pravočasen in gladek prehod iz storitev v oblaku.

9. **Spremembe.** Microsoft lahko s pisnim obvestilom dobavitelju, tudi po e-pošti, in brez obveščanja dobaviteljevih porokov, podizvajalcev ali asigntov kadar koli prekine dobaviteljevo izvajanje, poveča ali zmanjša naročene količine ali izvede spremembe zaradi svojih utemeljenih potreb (vsako od teh je imenovano »naročilo o spremembi«). Če ni drugače sporazumno dogovorjeno, naročilo o spremembi ne velja za spremembo blaga in storitev, pravočasno in v celoti dobavljenih pred datumom naročila o spremembi. Če katera koli sprememba povzroči povečanje ali zmanjšanje stroškov dobavitelja ali časa, ki ga potrebuje za izvedbo, se lahko ustrezno spremeni ceno ali časovni razpored dobave ali oboje, če se Microsoft pisno strinja s takšno prilagoditvijo.

10. **Orodje in oprema.** Vse orodje, oprema ali gradivo, ki jih dobavitelj pridobi za zagotavljanje blaga in storitev, ki jih je Microsoft prejel ali plačal oziroma so mu bili zaračunani, vključno s specifikacijami, risbami, orodji, odlitki, kalupi, napeljavami, vzorci, rezkalniki, elektrodami, luknjači, vizualnimi izdelki, siti, trakovi, predlogami, posebno preizkusno opremo, merilniki, vsebino, podatki in programska oprema, vendar ne omejeno nanje, postanejo ali so Microsoftova lastnina in se obravnavajo kot zaupni podatki družbe Microsoft, dobavitelj pa jih bo v dobrem stanju in z običajno pričakovano obrabo dobavil na Microsoftov izbrani kraj dobave skladno z razdelkom 3, takoj ko Microsoft to zahteva in brez stroškov zanj. Dobavitelj jamči, da omenjeni predmeti in informacije brez Microsoftovega predhodnega pisnega

dovoljenja ne bodo uporabljeni za nobeno delo ali izdelavo gradiva ali delov, razen za Microsoft. Dobavitelj bo za Microsoft navedel vso intelektualno lastnino ali programsko opremo tretjih oseb, ki se uporablja v povezavi s storitvami.

- 11. Poročila.** Dobavitelj bo Microsoftu na njegovo zahtevo takoj zagotovil kosovnico programske opreme (»SBOM«) za vso programsko opremo, zagotovljeno po teh Pogojih za naročila. Vsaka kosovnica SBOM mora izpolnjevati minimalne zahteve, ki jih je določilo Ministrstvo za trgovino ZDA ali so drugače opredeljene z zakonom.
- 12. Lastništvo in uporaba intelektualne lastnine posamezne pogodbene stranke.**
- a.** Vsaka pogodbeni stranka je lastnica svoje obstoječe intelektualne lastnine in ohrani vse pravice do nje in do katere koli intelektualne lastnine, ki jo razvije neodvisno od blaga, storitev in storitev v oblaku v okviru teh Pogojev za naročila, vključno s pravicami intelektualne lastnine te stranke v njih.
 - b.** Microsoft bo lastnik vseh predmetov dobave, vključno s pravicami intelektualne lastnine, vseh medijev v katerem koli formatu, strojne opreme in drugih oprijemljivih gradiv, ki jih ustvari dobavitelj, medtem, ko dostavlja storitve. Morebitno dobaviteljevo delo, ki vključuje pisni ali prilagojeni izdelek oziroma poročilo, ki je povezan s predmetom dobave ali namenjen uporabi z njim, se obravnava kot intelektualna lastnina.
 - c.** Če predmeti dobave ne izpolnjujejo pogojev za »delo, opravljeno za najem«, dobavitelj Microsoftu prenese vse pravice, lastništvo in zahteve v predmetih dobave in do njih, vključno z vsemi pravicami intelektualne lastnine. Dobavitelj se odpoveduje vsem moralnim pravicam do predmetov dobave.
 - d.** Če dobavitelj v katerem koli blagu ali storitvi uporabi svojo intelektualno lastnino ali intelektualno lastnino katere koli tretje osebe, je še vedno lastnik svojih pravic intelektualne lastnine. Dobavitelj Microsoftu podeli svetovno, neizključno, trajno, nepreklicno in v celoti plačano pravico in licenco, da brez plačila tantiem ter na podlagi vse trenutne in prihodnje zakonodaje o intelektualni lastnini licence uporablja intelektualno lastnino dobavitelja in tretje osebe skladno z Microsoftovimi lastniškimi interesi iz tega razdelka 12.
 - e.** Dobavitelj Microsoftu in njegovim pridruženim podjetjem (vključno z njihovimi zaposlenimi, pogodbeniki, svetovalci, zunanji izvajalci in pripravniki, ki jih za izvajanje storitev najame Microsoft ali katera od njegovih pridruženih podjetij) svetovno, nepreklicno, neizključno, trajno in plačano licenco brez plačila tantiem za vse blago, ki vključuje programsko opremo ali drugo intelektualno lastnino, za katero ne velja vzajemno sklenjena ločena licenca (vključno z nameščenimi programi). Ta licenca Microsoftu dovoli uporabo te programske opreme in intelektualne lastnine v povezavi z blagom. Microsoft lahko to licenco prenese na lastniško povezano podjetje družbe Microsoft ali na svojega naslednika, ki je lastnik na podlagi prodaje ali zakupa.
 - f.** Dobavitelj Microsoftu in njegovim pridruženim podjetjem (vključno z njihovimi zaposlenimi, pogodbeniki, svetovalci, zunanji izvajalci in pripravniki, ki jih za izvajanje storitev najame Microsoft ali katera od njegovih pridruženih podjetij) in njihovim končnim uporabnikom (če obstajajo) v omejenem obsegu, ki je potreben za izvajanje storitev v oblaku, podeljuje svetovno, nepreklicno, neizključno, trajno in plačano pravico brez plačila tantiem do dostopa in uporabe v času trajanja storitev v oblaku, v vsakem primeru za poslovne namene družbe Microsoft. Dostop do storitev v oblaku je neomejen, če ni drugače navedeno v opredelitvi dela.
 - g. Prehodna jamstva in odškodovanja.** Dobavitelj na Microsoft prenaša vsa jamstva in odškodovanja drugih proizvajalcev in licencodajalcev za blago.
 - h.** Lastništvo blaga (razen programske opreme) preide z dobavitelja na Microsoft ob končnem sprejemu.

i. Microsoftova intelektualna lastnina.

- (1)** Dobavitelj lahko uporablja »Microsoftovo gradivo«, ki pomeni vsako opredmeteno ali neopredmeteno gradivo, ki ga dobavitelju za izvajanje storitev dobavlja Microsoft ali kdo drug v Microsoftovem imenu, katero koli od njegovih pridruženih podjetij ali njihovi posamezni končni uporabniki oziroma jih dobavitelj pridobi ali zbere v povezavi s storitvami ali storitvami v oblaku (*npr.*, podatki o uporabi) (vključno s strojno opremo, programsko opremo, izvirno kodo, dokumentacijo, metodologijami, strokovnim znanjem, postopki, tehnikami, zamislimi, koncepti, tehnologijami, poročili in podatki). Microsoftovo gradivo lahko vključuje vse spremembe navedenega gradiva ali dela, izpeljana iz njega, osebnih podatkov, blagovne znamke in vse podatke, ki se v okviru storitev ali storitev v oblaku vnesejo v morebitno podatkovno zbirko dobavitelja. Microsoftovo gradivo ne vključuje Microsoftovih izdelkov, ki jih dobavitelj ni dobil v okviru teh Pogojev za naročila in z njimi ni povezano.
- (2)** Microsoft dobavitelju podeli neizključno, neprenosljivo (razen na podizvajalce, ki jih odobri Microsoft v skladu s temi Pogoji za naročila), preklicno licenco (i) na podlagi Microsoftove intelektualne lastnine v Microsoftovem gradivu za kopiranje, uporabo in distribucijo Microsoftovega gradiva, kot je izključno potrebno za izvajanje storitev v skladu s temi Pogoji za naročila, in (ii) za uporabo Microsoftovega gradiva, kot je izključno potrebno za izvajanje storitev v oblaku v skladu s temi Pogoji za naročila. Dobavitelj ne sme prodati, deliti, licencirati ali drugače tržiti nobenih Microsoftovih gradiv.
- (3)** Microsoft ohrani vse druge interese v Microsoftovih gradivih in povezanih pravicah intelektualne lastnine. Dobavitelj nima pravice do podelitve podlicence za Microsoftovo gradivo, razen odobrenim podizvajalcem, kot je to potrebno za izvedbo dobave blaga, storitev in storitev v oblaku. Če ima Microsoftovo gradivo ločeno licenco, se v primeru neskladja s temi Pogoji za naročila uporabljajo ti drugi Microsoftovi licenčni pogoji.
- (4)** Dobavitelj mora sprejeti razumne previdnostne ukrepe, da Microsoftovo gradivo zaščiti in zavaruje pred izgubo ali poškodovanjem, krajo ali izginotjem.
- (5)** Microsoft lahko licenco za Microsoftovo gradivo kadar koli prekliče iz katerega koli razumnega poslovnega razloga. Licenca samodejno preneha veljati s potekom veljavnosti ali odpovedjo (kar koli je prej) teh Pogojev za naročila ali veljavne opredelitve dela. Dobavitelj mora na zahtevo ali ob prenehanju veljavnosti dobaviteljeve licence takoj vrniti vso Microsoftovo gradivo.
- (6)** Glede dobaviteljeve uporabe Microsoftovega gradiva:

 - (i)** dobavitelj ne sme izvajati sprememb, obratnega inženirstva, povratnega prevajanja ali obratnega zbiranja Microsoftovega gradiva, razen če mu to dovoli Microsoft;
 - (ii)** dobavitelj ne sme odstranjevati, spreminjati ali prikrivati lastniških obvestil in licenc v Microsoftovem gradivu;
 - (iii)** Microsoft ni dolžan zagotavljati tehnične podpore, vzdrževanja ali posodabljanja Microsoftovega gradiva;
 - (iv)** vse Microsoftovo gradivo je na voljo, »kakršno je«, in brez vsakršnega jamstva; in
 - (v)** Dobavitelj prevzema tveganje izgube, poškodovanja, nepooblaščenega dostopa ali uporabe, kraje ali izginotja Microsoftovega gradiva, ki mu je bilo zaupano, ga varuje ali nadzoruje (oziroma to počne njegov podizvajalec).

13. Zagotovila in jamstva. Dobavitelj izjavlja in jamči, da:

- a. ima vse pravice in pooblastila za sklepanje in izvajanje naročila ter zagotavljanje pravic v skladu s temi Pogoji za naročila in to izvajanje ne bo kršilo kakršnih koli dogovorov ali obveznosti med njim in katero koli tretjo osebo;
- b. bodo storitve opravljene strokovno in v skladu s panožnimi standardi ali še kakovostnejše;
- c. morajo blago, storitve, storitve v oblaku in predmeti dobave ustrezati standardom in specifikacijam teh Pogojev za naročila in biti primerni za nameravano uporabo;
- d. bo Microsoftu zagotovil vse blago, storitve in predmete dobave brez: (1) kakršnih koli napak v zasnovi, izdelavi in materialih, (2) kakršne koli odgovornosti za tantieme in (3) kakršnih koli pridržanih pravic izvajalca servisne storitve ali drugih zakonsko predpisanih zastavnih pravic ali poroštvenih udeležb ali obremenitev;
- e. za blago, storitve, storitve v oblaku, predmete dobave in intelektualno lastnino dobavitelja ali tretje osebe, ki se na podlagi teh Pogojev za naročila zagotavlja Microsoftu, velja naslednje:
 - (1) niti delno niti v celoti ne velja izključena licenca. »Izključna licenca« je vsaka licenca za programsko opremo, ki pogojuje uporabo, spreminjanje in/ali distribucijo z zahtevo, da se ta programska oprema ali druga programska oprema, ki se kombinira in/ali distribuira z njo: (i) razkriva ali distribuira v obliki odprte kode, (ii) licencira za izdelavo izpeljanih del ali (iii) je brezplačno na voljo za nadaljnjo distribucijo; in
 - (2) zanje ne veljajo licenčni pogoji, ki zahtevajo, da je treba kakršne koli (i) Microsoftove izdelke, storitve ali dokumentacijo oziroma intelektualno lastnino dobavitelja ali tretje osebe, licencirano Microsoftu, ali dokumentacijo, ki vključuje blago, storitve, storitve v oblaku, predmete dobave ali intelektualno lastnino dobavitelja ali tretje osebe oziroma je izpeljana iz njih, ali (ii) Microsoftovo gradivo oziroma intelektualno lastnino Microsofta licencirati ali posredovati kateri koli tretji osebi;
- f. blago, storitve, predmeti dobave in intelektualna lastnina dobavitelja ali tretje osebe, ki se na podlagi tega naročila zagotavlja Microsoftu, ne bodo:
 - (1) po najboljšem vedenju dobavitelja kršile nobenih patentov, avtorskih pravic, blagovnih znamk, poslovnih skrivnosti ali drugih lastninskih pravic tretjih oseb; ali
 - (2) vsebovali virusov ali druge zlonamerne kode, ki bi oslabil ali okužila blago, predmete dobave, izdelke, storitve ali drugo programsko opremo ali Microsoftovo omrežje oz. sisteme;
- g. Dobavitelj bo ravnal skladno z vso lokalno, državno, zvezno ali tujo zakonodajo, pravili in predpisi, vključno z zakonodajo o varstvu podatkov (kot je opredeljeno v Dodatku A) in s protikorupcijsko zakonodajo (npr. vso zakonodajo za preprečevanje goljufij, podkupovanja, korupcije, nenatančnega knjigovodstva in evidenc, nezadostnega notranjega nadzora in/ali pranja denarja, vključno z ameriškim zakonom o preprečevanju korupcije (U.S. Foreign Corrupt Practices Act). Za blago, storitve, storitve v oblaku, dele, komponente, naprave, programsko opremo, tehnologijo in druga gradiva, zagotovljena v okviru teh Pogojev za naročila (v nadaljevanju skupaj imenovani »izdelki«), morda velja pristojnost ZDA in drugih držav. Dobavitelj upošteva vse relevantne zakone in predpise, ki veljajo za uvoz ali izvoz izdelkov, med drugim trgovinsko zakonodajo, kot so nadzorni izvozni predpisi ZDA ter druge omejitve za končne uporabnike, končno uporabo in omejitve ciljev, ki jih določa vlada ZDA in druge vlade, kot tudi sankcijske predpise, ki jih uveljavlja urad Office of Foreign Assets Control finančnega ministrstva ZDA (»Trgovinska zakonodaja«). Microsoft lahko začasno ali trajno prekine te Pogoje za naročila takoj, v obsegu, v katerem Microsoft razumno zaključi, da bi nadaljnje izvajanje kršilo trgovinsko zakonodajo ali jo ogrozilo v smislu, da bi predstavljalo tveganje, da pride pod vpliv sankcij ali kazni v skladu s trgovinsko zakonodajo. Dobavitelj se strinja, da bo Microsoftu posredoval razvrstitve za nadzor uvoza/izvoza in podatke, vključno z dokumentacijo, o veljavnih dovoljenjih za uvoz, izvoz in nadaljnji izvoz ter vse potrebne podatke o izdelkih za katere koli potrebne postopke in/ali licence za uvoz, izvoz ali nadaljnji izvoz brez dodatnih stroškov za

h. Dobavitelj mora ravnati skladno z vsvo veljavno protikorupcijsko zakonodajo. Dobavitelj bo med izvajanjem teh Pogojev za naročila svojim zaposlenim zagotovil usposabljanje za ravnanje skladno s protikorupcijsko zakonodajo in na Microsoftovo zahtevo dokončal vsa standardna spletna usposabljanja, ki jih zagotavlja Microsoft glede ravnanja dobaviteljev skladno s protikorupcijsko zakonodajo.

i. Dobavitelj bo na svoje stroške: (1) uvedel in vzdrževal ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za zaščito Microsoftovega gradiva, vključno z osebnimi podatki, in vseh drugih zaupnih podatkov družbe Microsoft pred nenamernim, nepooblaščenim ali nezakonitim uničenjem, izgubo, spreminjanjem ali nepooblaščenim razkritjem Microsoftovega gradiva, vključno z osebnimi podatki, ali katerih koli drugih zaupnih podatkov družbe Microsoft, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani, ali dostopom do njih; (2) odpravil vse bistvene ranljivosti, s katerimi je seznanjen, in sicer takoj, ko bo to komercialno in tehnično izvedljivo, in (3) upošteval vse dolžnosti dobavitelja v zvezi z zaupnostjo, zasebnostjo in varovanjem podatkov v okviru teh Pogojev za naročila, vključno z razdelkoma 15 in 16 ter Dodatkom A.

- a. predmete dobave ali blago, ki ga sprejme pred datumom začetka veljavnosti prekinitve, ali
- b. opravljene storitve, za katere pa Microsoft zadrži korist po datumu začetka veljavnosti prekinitve; ali
- c. storitve v oblaku, opravljene pred datumom začetka veljavnosti prekinitve (ali morebitnim prehodnim časom po prekinitvi, ki ga zahteva družba Microsoft). Dobavitelj bo (brez poseganja v druga pravna sredstva, ki jih Microsoft morda ima) zagotovil sorazmerno povračilo družbi Microsoft za vsa vnaprej plačana neporabljena nadomestila.

- c. Če dobavitelj zagotavlja storitve v oblaku, bo pri zagotavljanju storitev v oblaku uporabljal le ponudnika infrastrukture oblaka, navedenega v upoštevni opredelitvi dela, družbo Microsoft pa bo obvestil najmanj 90 dni prej, preden spremeni, doda ali izvede kateri koli načrt za spremembo ponudnika infrastrukture oblaka, in najmanj 30 dni pred kakršno koli spremembo lokacije Microsoftovega gradiva. Če Microsoft zavrne spremembo, lahko takoj prekine upoštevno opredelitev dela brez nadaljnjih obveznosti.
- d. Dobavitelj mora ravnati skladno z zahtevami glede varstva zasebnosti in podatkov v Dodatku A.
- e. Ko je dobavitelj seznanjen s katerim koli varnostnim dogodkom (opredeljenim spodaj), mora brez omejevanja obveznosti dobavitelja v skladu s temi Pogoji za naročila, vključno z DPR-jem:
 - (1) brez nepotrebnega odlašanja obvestiti Microsoft o varnostnem dogodku (v vsakem primeru najpozneje, ko obvesti vse dobaviteljeve stranke v podobni situaciji, in v vsakem primeru pred tem, ko dobavitelj o tem obvesti splošno javnost (npr. z obvestilom za javnost));
 - (2) takoj raziskati varnostni dogodek ali zagotoviti potrebno pomoč pri preiskavi varnostnega dogodka in Microsoftu zagotoviti podrobne informacije o varnostnem dogodku, vključno z opisom narave varnostnega dogodka, približnim številom posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in na katere je vplival varnostni dogodek, trenutnim in predvidljivim vplivom varnostnega dogodka ter ukrepi, ki jih dobavitelj uporablja za obravnavo varnostnega dogodka in ublažitev njegovih vplivov, ter
 - (3) takoj sprejeti vse razumne ukrepe za zmanjšanje učinka varnostnega dogodka ali pri tem pomagati Microsoftu.

»Varnostni dogodek« pomeni vsako: (1) nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do zaupnih podatkov, vključno z osebnimi podatki, ki so poslani, shranjeni ali se kako drugače obdelujejo s strani dobavitelja ali njegovega podizvajalca, ali (2) Varnostno ranljivost, (i) ki je povezana z dobaviteljevo obravnavo zaupnih informacij, vključno z osebnimi podatki, ali (ii) ki vpliva na Microsoftove izdelke, storitve, programsko opremo, omrežje ali sisteme. »Varnostna ranljivost« pomeni šibkost, hibo ali napako, ki je najdena v varnostnem sistemu dobavitelja ali njegovih podizvajalcev, in za katero je razumno verjetno, da jo bo agent grožnje izkoristil na vpliven način.

Dobavitelj bo upošteval ta razdelek 15(e) na stroške dobavitelja, razen če je do varnostnega dogodka prišlo zaradi Microsoftovih malomarnih ali namernih ravnanj ali dobaviteljevega upoštevanja Microsoftovih izrecnih pisnih navodil.

Dobavitelj mora pridobiti Microsoftovo pisno odobritev, preden kateri koli vladni subjekt, posameznika, medije ali drugo tretjo osebo obvesti o varnostnem dogodku, ki je vplival ali lahko utemeljeno vpliva na Microsoft, vključno z zaupnimi podatki, ki jih je dobavitelj prejel od Microsofta oziroma jih je obdeloval v imenu Microsofta. Dobavitelj lahko ne glede na morebitne drugačne določbe v tem razdelku 15(e) obvesti tretjo osebo o varnostnem dogodku, ki vpliva na osebne podatke, če mora to narediti na podlagi zakonske obveznosti, vendar pod pogojem, da dobavitelj: (a) naredi vse potrebno, da Microsoftu čim prej posreduje predhodno obvestilo, če namerava razkriti varnostni dogodek tretji osebi, in (b) obvesti Microsoft takoj, ko je obvestilo mogoče posredovati, če Microsoftu takšnega predhodnega obvestila ne more posredovati. Dobavitelj bo pri vsakem razkritju varnostnega dogodka tretji osebi v okviru svojega obvestila Microsoftu razkril identiteto tretje osebe in kopijo obvestila (če obvestilo tretji osebi ni bilo poslano, bo dobavitelj Microsoftu posredoval osnutek). Dobavitelj bo družbi Microsoft dovolil, da predlaga popravke ali posodobitve obvestila.

16. **Pravila obnašanja za dobavitelja.** Dobavitelj bo ravnal skladno z najnovejšimi pravili obnašanja, ki so na voljo na spletnem mestu <https://aka.ms/scoc>, in najnovejšo protikorupcijsko politiko za Microsoftove

predstavnik, ki je na voljo na spletnem mestu <http://aka.ms/microsoftethics/representatives>, ter vsemi drugimi pravilniki (e.g. pravilniki o fizični varnosti in informacijski varnosti) ali usposabljanjem, ki ga opredeli Microsoft v opredelitvi dela ali kako drugače v obdobju veljavnosti.

- 17. Dostopnost.** Vse naprave, izdelki, spletna mesta, spletni programi, storitev v oblaku, programska oprema, mobilne aplikacije ali vsebine, ki se razvijejo ali dobavijo s strani dobavitelja ali podjetja, ki je lastniško povezano z dobaviteljem, ali v njunem imenu v okviru te pogodbe, morajo biti skladni z vsemi zahtevami zakonodaje in Microsofta glede dostopnosti, vključno z merili uspeha ravni A in AA iz zadnje objavljene različice smernic glede dostopnosti do spletne vsebine (Web Content Accessibility Guidelines, v nadaljevanju: »WCAG«), ki je na voljo na https://www.w3.org/standards/techs/wcag#w3c_all Pregled WCAG je na voljo na <http://www.w3.org/WAI/intro/wcag>.
- 18. Brez odpovedi.** Microsoftova zamuda pri uveljavljanju ali neuveljavljanje katerega koli pravnega sredstva ali pravice ne pomeni, da se odpoveduje temu ali kateremu koli drugemu pravnemu sredstvu ali pravici.
- 19. Insolventnost; omejitev odgovornosti.**
- a. Insolventnost ali sklep o stečaju, prostovoljna vloga za stečaj ali odstop v korist upnikov katere koli pogodbene stranke velja kot bistvena kršitev teh Pogojev za naročila. V okviru teh Pogojev za naročila »insolventnost« pomeni, bodisi (1) da obveznosti pogodbene stranke presegajo njena sredstva, pri čemer so tako sredstva kot obveznosti pošteno predstavljene, bodisi (2) da pogodbena stranka ne more pravočasno poravnati svojih poslovnih obveznosti v rednem poslovanju.
 - b. **Omejitev odgovornosti.** RAZEN OBVEZNOSTI DO ODŠKODOVANJA, NAVEDENIH V RAZDELKU 21, KRŠITEV ZAUPNOSTI, VARNOSTI, ZASEBNOSTI, VAROVANJA PODATKOV IN OBVEZNOSTI PROMOCIJE ENE ALI DRUGE STRANKE V OKVIRU TEH POGOJEV ZA NAROČILA, KRŠITEV, ZLORABA ALI PRISVOJITEV PRAVIC INTELKTUALNE LASTNINE V ZVEZI S TEM NAROČILOM ALI GOLJUFIJA, NITI ENA NITI DRUGA STRANKA NI ODGOVORNA ZA KAKRŠNO KOLI POSREDNO, POSLEDIČNO, POSEBNO, EKSEMPLARIČNO ALI KAZENSKO ŠKODO (VKLJUČNO S ŠKODO ZARADI IZGUBE PODATKOV, PRIHODKOV IN/ALI DOBIČKA), ČE JE TO MOGOČE PREDVIDETI ALI NE, KI IZHAJA IZ TEH POGOJEV ZA NAROČILA, IN NE GLEDE NA TO ALI ODGOVORNOST TEMELJI NA KRŠITVI POGODBE, NEPOGODBENI ODŠKODNINSKI ODGOVORNOSTI, OBJEKTIVNI ODGOVORNOSTI, KRŠITVI JAMSTVA ALI KAKO DRUGAČE IN TUDI ČE JE STRANKA OBVEŠČENA O MOŽNOSTI NASTANKA TAKE ŠKODE.
- 20. Podizvajanje.** Dobavitelj ne bo najel tretje osebe kot podizvajalca za zagotavljanje kakršnega koli blaga, storitev ali storitev v oblaku brez Microsoftovega predhodnega pisnega soglasja. Če dobavitelj najame podizvajalca za katere koli storitve ali storitve v oblaku, bo dobavitelj ohranil polno odgovornost do družbe Microsoft za vsa dejanja ali nedejavnost podizvajalca, prevzel vse obveznosti v okviru teh Pogojev za naročila, od podizvajalca zahteval pisno soglasje, da je kot tretja oseba koristnik njegove pogodbe z dobaviteljem Microsoft in od podizvajalca zahteval, da poda pisno soglasje k pogojem, ki enako ščitijo družbo Microsoft kot pogoji teh Pogojev za naročila, ki veljajo za delo, ki ga izvaja podizvajalec, vključno s pogoji, ki se nanašajo na varovanje podatkov in zasebnosti iz razdelka 15 teh Pogojev za naročila in Dodataka A.
- 21. Odškodnina in druga pravna sredstva.**
- a. Dobavitelj bo Microsoft in Microsoftova lastniško povezana podjetja odvezal od vseh odškodninskih zahtevkov, zahtev, izgub, stroškov, škode, odškodnine in tožb ter ga pred njimi branil in odškodnoval za (1) dejanske ali domnevne kršitve morebitnih pravic intelektualne lastnine ali pravic intelektualne tretjih oseb oziroma pravic intelektualne lastnine Microsofta ali pravic intelektualne lastnine, ki nastanejo na podlagi blaga, storitev in storitev v oblaku, zagotovljenih na podlagi teh Pogojev za naročila, (2) morebitne zahtevke, ki bi, če bi se izkazali za pravilne, pomenili kršitev razdelka 15, Dodatka A ali katerega koli dobaviteljevega jamstva v tem dokumentu, (3) vsako dejanje ali opustitev dejanja ali nezmožnost ravnanja s strani dobavitelja, njegovih posrednikov/agentov, zaposlenih ali podizvajalcev v skladu z davčnimi obveznostmi ali

zakonodajo, (4) vsako kršitev zaupnosti, varnosti, zasebnosti, varovanja podatkov ali obveznosti promocije na podlagi teh Pogojev za naročila s strani dobavitelja ali njegovih podizvajalcev, (5) malomarno ali namerno napačno ukrepanje ali neukrepanje dobavitelja ali njegovih podizvajalcev, ki ima za posledico telesne poškodbe, vključno z duševnimi poškodbami, ali smrt oziroma izgubo ali poškodbo stvarnega ali nematerialnega premoženja, in (6) vse zahtevke svojih zaposlenih, lastniško povezanih podjetij ali podizvajalcev ne glede na podlago takšnih zahtevkov, vključno s plačilom poravnave, sodnih odločb in razumnih stroškov odvetnika, vendar ne omejeno nanje.

- b. Poleg vseh drugih pravnih sredstev, ki jih ima na voljo Microsoft, v primeru da je uporaba blaga, storitev ali storitev v oblaku v okviru teh Pogojev za naročila prepovedana ali jim grozi, da bo prepovedana, ali lahko krši upoštevno zakonodajo, bo dobavitelj na svoje stroške o tem obvestil Microsoft in takoj zamenjal ali spremenil tako blago, storitve in storitve v oblaku, tako da ne kršijo več pravic, so skladni z upoštevno zakonodajo in jih Microsoft lahko uporablja v svoje zadovoljstvo. Če dobavitelj ne zadosti zahtevam tega razdelka 21(b), potem mora dobavitelj poleg povrnjenih zneskov v skladu s tem razdelkom 21 (Odškodnina in druga pravna sredstva) povrniti vse zneske, ki jih je plačal Microsoft za blago, storitve in storitve v oblaku, ki povzročajo kršitev ali niso skladni, in plačati razumne stroške za prehodne storitve in storitve v oblaku novemu dobavitelju.

22. **Zavarovanje.** Dobavitelj mora zagotavljati dovolj visoko zavarovalno kritje za izpolnjevanje odgovornosti, ki ga zahtevajo ti Pogoji za naročila in zakonodaja. Dobaviteljevo zavarovanje mora vsebovati naslednje kritje (ali ustrezne vsote v lokalni valuti) v takšnem obsegu, v kakršnem Pogoji za naročila ali upoštevna opredelitev dela ustvarjajo tveganja, ki so na splošno zajeta v teh zavarovalnih policah:

Tabela A1 – zahtevano zavarovalno kritje

Kritje	Oblika	Omejitev ¹
Komercialna splošna odgovornost, vključno s pogodbeno odgovornostjo in odgovornostjo za izdelke ²	Dogodek	500.000 USD
Avtomobilska odgovornost	Dogodek	500.000 USD
Odgovornost iz varstva zasebnosti in kibernetske varnosti, kot je razumno komercialno na voljo (vključno s stroški zaradi uničenja podatkov, kraje podatkov ali namernih kršitev, dejavnosti za obvladovanje krize v povezavi s kršitvami varstva podatkov in za pravne zahtevke za kršitve varnosti, kršitve zasebnosti in stroške obvestil)	Na zahtevek	2.000.000 USD
Nadomestilo delavcem	Zakonska	Zakonska
Delodajalčeva odgovornost	Dogodek	100.000 USD
Zavarovanje poklicne odgovornosti, ki krije kršitev lastninskih pravic tretjih oseb (<i>npr.</i> avtorskih pravic in blagovnih znamk), če je takšno kritje razumno komercialno na voljo	Na zahtevek ³	2.000.000 USD

OPOMBE:

- ¹ Vse omejitve na zahtevek ali dogodek, razen če ni drugačnih zakonskih zahtev, se lahko pretvorijo v lokalno valuto.
- ² Dobavitelj mora imenovati Microsoft, njegove podružnice ter njihove direktorje, uslužbenice in zaposlene kot dodatne zavarovance na zavarovalni polici komercialne splošne odgovornosti v obsegu pogodbene odgovornosti, ki jo prevzema dobavitelj v razdelku 21.
- ³ Z retroaktivnim datumom kritja, ki ni poznejši kot datum začetka veljavnosti teh Pogojev za

naročila ali upoštevne opredelitve dela ali naročila. Dobavitelj mora vzdrževati kritje z aktivno polico ali kritje z razširjenim obdobjem poročanja za zahteve, ki so prvič predloženi in sporočeni zavarovalnici v obdobju 12 mesecev po odpovedi ali prenehanju veljavnosti teh Pogojev za naročila oziroma po odpovedi, prenehanju veljavnosti ali izpolnitvi opredelitve dela ali naročila.

Dobavitelj mora pridobiti predhodno Microsoftovo pisno soglasje glede morebitnih odbitkov ali zadržanih zneskov, ki presegajo \$100.000 USD na dogodek ali nesrečo. Dobavitelj bo na zahtevo Microsoftu predložiti dokazilo o zavarovalnem kritju v skladu s temi Pogoji za naročila. Dobavitelj bo takoj kupil dodatno kritje in pisno obvestil Microsoft, če Microsoft razumno ugotovi, da je dobaviteljevo kritje nižje od zahtevanega, da bo lahko izpolnil svoje obveznosti.

- 23. Nerazkritje zaupnih zadev.** Če sta pogodbeni stranki sklenili standardno Microsoftovo pogodbo o nerazkritju, pogoji takšne pogodbe veljajo za te Pogojev za naročila in se vključijo vanje, hkrati se vsi pogoji in določila teh Pogojev za naročila ter Microsoftovo gradivo obravnavajo kot zaupni podatki. Če pogodbeni stranki nista sklenili standardne Microsoftove pogodbe o nerazkritju, se dobavitelj strinja, da bo v celotnem obdobju veljavnosti teh Pogojev za naročila in še 5 let po tem zagotovil najstrožjo zaupnost vseh Microsoftovih zaupnih podatkov in jih ne bo uporabljal z nobeno tretjo osebo (razen z lastniško povezanim podjetjem družbe Microsoft) ali ji/mu jih razkril. Izraz »Microsoftovi zaupni podatki« pomeni vse nejavne podatke, ki jih Microsoft ali Microsoftovo lastniško povezano podjetje pisno ali ustno opredeli kot zaupne, oziroma podatke, glede katerih bi v primeru razkritja razumna oseba vedela, da jih je treba obravnavati kot zaupne. Ne glede na kakršna koli nasprotna določila v teh Pogojih za naročila, so vsi osebni podatki, ki se delijo z dobaviteljem ali lastniško povezanim podjetjem dobavitelja v povezavi s temi Pogoji za naročila, zaupni podatki družbe Microsoft. Če ima dobavitelj kakršna koli vprašanja o tem, kaj so Microsoftovi zaupni podatki, se posvetuje z Microsoftom. Microsoftovi zaupni podatki ne vključujejo podatkov, ki so dobavitelju znani, preden mu jih Microsoft razkrije, ali podatkov, ki postanejo javni, vendar ne po dobaviteljevi krivdi.
- 24. Neodvisen razvoj.** Nič v teh Pogojih za naročila ne omejuje Microsoftove zmožnosti, da neposredno ali posredno pridobi licenco, razvije, izdela ali distribuira isto ali podobno tehnologijo ali storitve, poleg blaga, storitev ali storitev v oblaku, predvidenih v teh Pogojih za naročila. Microsoft lahko uporabi, trži in distribuira tako podobno tehnologijo ali storitve poleg ali namesto tehnologije ali storitev, predvidenih v teh Pogojih za naročila, vključno s programsko opremo ali storitvami v oblaku (v celoti ali delno).
- 25. Revizija.** Dobavitelj mora v obdobju veljavnosti teh Pogojev za naročila in še 4 leta po tem vzdrževati vse običajne in ustrezne evidence, računovodske knjige ter vsa poročila o kakovosti in delovanju v zvezi z blagom, storitvami ali storitvami v oblaku, obdelavo osebnih podatkov, in kot je drugače potrebno za zagotovitev skladnosti z zakonodajo (»Dobaviteljeva evidenca«). V tem obdobju lahko Microsoft opravi revizijo in/ali pregleda upoštevne evidence in preveri dobaviteljevo skladnost s temi Pogoji za naročila, vključno z zasebnostjo, varnostjo, skladnostjo izvoza, dostopnostjo in davki. Revizijo in preglede opravi Microsoft ali imenovano neodvisno svetovalno ali potrjeno javno računovodsko podjetje (»revizor«) ki ga izbere Microsoft. Microsoft mora pred revizijo ali pregledom dobavitelju posredovati razumno obvestilo (v 15 dneh razen v nujnih primerih) in revizorju naročiti, naj ne moti procesov dobavitelja, vključno z združevanjem revizij, kjer je to praktično. Dobavitelj se strinja, da bo revizijski ali inšpekcijski skupini, ki jo imenuje Microsoft, omogočil razumen dostop do svojih evidenc in prostorov. Če revizorji ugotovijo, da je Microsoft dobavitelju plačal preveč, mora dobavitelj takšno preplačilo Microsoftu povrniti. Če je dobavitelj Microsoftu zaračunal 5 % ali več med revidiranim obdobjem, bo takoj povrnil stroške Microsoftu za vsa preplačila plus obresti v višini 0,5 % na mesec za takšni preveč zaračunani znesek. Microsoft nosi stroške revizorjev ali inšpekcijske skupine. Če pa revizija pokaže, da je dobavitelj med takim revidiranim obdobjem Microsoftu zaračunal pet odstotkov (5 %) ali več preveč, dobavitelj Microsoftu povrne te stroške. Nič v tem razdelku ne omejuje Microsoftovih pravic za revizijo dobavitelja skladno s katerim koli drugim razdelkom teh Pogojev za naročila, vključno z Dodatkom A.
- 26. Prenos.** Nobene pravice ali obveznosti iz teh Pogojev za naročila (vključno s pravico do prejemanja zapadlih sredstev) ni dovoljeno prenesti brez Microsoftovega predhodnega pisnega soglasja. Vsak prenos brez takega soglasja je ničen. Microsoft lahko prenese svoje pravice iz teh Pogojev za naročila.

27. **Obvestilo o delovnih sporih.** Vsakič, ko dejanski ali potencialni delovni spor povzroči zamude pri pravočasni izvedbi teh Pogojev za naročila ali jo ogroža, bo dobavitelj Microsoft nemudoma pisno obvestil o takem sporu in navedel vse ustrezne podrobnosti. Dobavitelj bo v vsako podizvajalsko pogodbo vključil določbo, enako zgornji, in takoj po prejemu takega obvestila pisno obvestil Microsoft.
28. **Patentna licenca.** Ne glede na druge pogoje v tem dokumentu dobavitelj v primeru, da ne opravi dela v skladu s pogoji teh Pogojev za naročila, kot del izpolnjevanja teh Pogojev za naročila in brez dodatnih stroškov za Microsoft temu samodejno podeli nepreklicno in neizključno pravico in licenco, da brez plačila tantiem uporablja, prodaja, proizvaja in naroči proizvodnjo vseh in vsakršnih izdelkov, ki vključujejo katere koli in vse izume in odkritja, ki jih dobavitelj ali druga oseba v imenu dobavitelja izvede, si jih zamisli ali dejansko uvede v praksi in so povezani s predmeti dobave na podlagi teh Pogojev za naročila.
29. **Zakonska in sodna pristojnost.** Za blago, storitve in storitve v oblaku, zagotovljene Microsoftu v Združenih državah Amerike, te Pogoje za naročila ureja pravo Zvezne države Washington (ne glede na načela o koliziji zakonov), pogodbeni stranki pa soglašata z izključno krajevno pristojnostjo državnih in zveznih sodišč v okrožju King, Zvezna država Washington. Za vse storitve v oblaku se šteje, da so zagotovljene v Združenih državah Amerike, če se kakršen koli dostop ali uporaba storitev v oblaku s strani Microsofta zgodi v Združenih državah Amerike. Za vse drugo blago, storitve in storitve v oblaku, zagotovljene Microsoftu, bodo te Pogoje za naročila urejali zakoni, pristojnosti in kraji sodnega postopka države, kjer je družba Microsoft (npr. pravna oseba, ki ni dobavitelj in je pogodbeni stranka pri teh Pogojih za naročila) registrirana ali kako drugače ustanovljena. Nobena pogodbeni stranka se na teh sodiščih ne bo sklicevala na neobstoje personalne pristojnosti ali forum non conveniens. V vsaki pravdi ali tožbi, ki je povezana s temi Pogoji za naročila, ima pogodbeni stranka, ki zmaga, pravico do povračila stroškov, vključno z razumnimi odvetniškimi stroški.
30. **Promocija, uporaba blagovnih znamk.** Dobavitelj brez predhodnega pisnega soglasja družbe Microsoft ne sme objaviti izjave za javnost ali izdati druge objave v zvezi s svojim odnosom z Microsoftom ali temi Pogoji za naročila. Če ima pisno soglasje, sme dobavitelj uporabljati blagovne znamke za storitve, storitve v oblaku in predmete dobave skladno s smernicami na <https://www.microsoft.com/en-us/legal/intellectualproperty/Trademarks/Usage/General.aspx>.
31. **Ločljivost, spletni naslovi (URL).** Če pristojno sodišče razsodi, da je katero koli določilo teh Pogojev za naročila nezakonito, neveljavno ali neuveljavljivo, ostanejo ostala določila v polni veljavi in izvršljiva. Spletni naslovi (URL) se nanašajo tudi na naslednike, lokalizacijo in informacije ali vire s povezavami znotraj spletnih mest na teh spletnih naslovih. Nobena pogodbeni stranka ni sklenila teh Pogojev za naročila s sklicevanjem na kar koli, kar ni v teh Pogojih za naročila oziroma ni vključeno vanje. Ti Pogoji za naročila se razlagajo glede na osnovni pomen, pri čemer se ne predpostavlja, da dajejo prednost kateri koli pogodbeni stranki.
32. **Veljavnost.** Določila teh Pogojev za naročila, ki v skladu s svojimi pogoji zahtevajo izvajanje del po odpovedi ali prenehanju veljavnosti ali se uporabljajo za dogodke, ki se lahko zgodijo po odpovedi ali prenehanju veljavnosti teh Pogojev za naročila ali upoštevne opredelitve dela, ostanejo veljavni tudi po odpovedi ali prenehanju veljavnosti teh Pogojev za naročila ali upoštevne opredelitve dela. Vse obveznosti in postopki glede odškodovanja in odškodnine veljajo tudi po odpovedi ali prenehanju veljavnosti teh Pogojev za naročila ali upoštevne opredelitve dela.

[Preostanek te strani je namenoma prazen.]

Dodatek A – varstvo podatkov

RAZDELEK 1 Obseg, prednostni vrstni red in obdobje veljavnosti

- (a) Ta Dodatek spreminja ter dopolnjuje pogoje in določila v Pogojih za naročila, kot se nanašajo na dobaviteljevo obdelavo osebnih in zaupnih podatkov ter skladnost z zakonom o varstvu podatkov. Ne glede na morebitna drugačna določila v teh Pogojih za naročila se v primeru neskladja med tem Dodatkom in Pogoji za naročila uporablja ta Dodatek. Ta Dodatek o varstvu podatkov bo priložen Pogojem za naročila in vključen v njih.
- (b) Ta Dodatek velja le, če dobavitelj prejme, hrani ali obdeluje osebne ali zaupne podatke v povezavi z blagom, storitvami ali storitvami v oblaku.

RAZDELEK 2 Definicije

- (a) Izrazi, ki so uporabljeni, vendar niso posebej opredeljeni v tem Dodatku, imajo enak pomen, kot jim je določen v Pogojih za naročila.
- (b) Naslednji izrazi imajo opredelitve iz zakona CCPA: »*Podjetje*«, »*prodaja*«, »*deliti*«, »*ponudnik storitev*«, »*pogodbenik*« in »*tretja oseba*«.
- (c) »*Upravljavce*« pomeni subjekt, ki določa namene in sredstva obdelave osebnih podatkov. »Upravljavce« vključuje podjetje, upravljavca (kot je ta izraz opredeljen v uredbi GDPR) in enakovredne izraze v zakonih o varstvu podatkov, odvisno od konteksta.
- (d) »*Izvoznik podatkov*« pomeni stranko, ki (1) je prisotna v podjetju ali ima drugo stabilno ureditev v pristojnosti, ki zahteva mehanizem za mednarodni prenos podatkov, in (2) prenaša osebne podatke ali jih zagotavlja uvozniku podatkov.
- (e) »*Uvoznik podatkov*« pomeni stranko, ki (1) je v pristojnosti, ki ni enaka pristojnosti izvoznika podatkov, in (2) prejema osebne podatke od izvoznika podatkov ali lahko dostopa do osebnih podatkov, ki jih je dal na voljo izvoznik podatkov.
- (f) »*Dogodek s podatki*« pomeni nekaj od tega:
 - (1) nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščen razkritje ali dostop do zaupnih podatkov, vključno z osebnimi podatki, ki jih dobavitelj ali njegovi podizvajalci pošljejo, shranijo ali jih kako drugače obdelajo, ali
 - (2) varnostno ranljivost, ki je povezana z dobaviteljevim ravnanjem z zaupnimi podatki, vključno z osebnimi podatki. »*Varnostna ranljivost*« pomeni šibkost, hibo ali napako, ki je najdena v varnostnem sistemu dobavitelja ali njegovih podizvajalcev, in za katero je razumno verjetno, da jo bo agent grožnje izkoristil na vpliven način.
- (g) »*Zakonodaja o varstvu podatkov*« je vsaka zakonodaja, ki velja za dobavitelja ali Microsoft, in se nanaša na varnost podatkov, varovanje podatkov in/ali zasebnost, vključno z Uredbo (EU) št. 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (»*Splošna uredba o varstvu podatkov (GDPR)*«), kalifornijskim civilnim zakonikom, del 1.81.5, § 1798.100 in nasl. (Kalifornijski zakon o zasebnosti potrošnikov (California Consumer Privacy Act)) (»*CCPA*«), ter vsako izvršilno, sekundarno ali povezano zakonodajo, pravilom, predpisom in regulativno smernico v spremenjeni, razširjeni, razveljavljeni in nadomeščeni ali ponovno uzakonjeni obliki.
- (h) »*Posameznik, na Katerega se Nanašajo Osebni Podatki*«, je fizična oseba, ki jo je mogoče neposredno ali posredno določiti, zlasti s sklicem na identifikator, kot so ime, identifikacijska številka, lokacijski podatki, spletni identifikator oziroma eden ali več dejavnikov, značilnih za njeno fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto.

- (i) »Razosebljeni podatki« pomeni informacije, ki jih razumno ni mogoče povezati s prepoznavnim ali prepoznavnim posameznikom.
- (j) »EGP« pomeni Evropski gospodarski prostor.
- (k) »Osební podatki« so vse informacije, povezane s prepoznano ali prepoznavno fizično osebo (»posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki«) ter vsi podatki ali informacije, ki predstavljajo osebne podatke ali osebne informacije na podlagi katere koli upoštevne zakonodaje o varstvu podatkov. Prepoznavna fizična oseba je oseba, ki jo je mogoče neposredno ali posredno določiti, zlasti s sklicem na identifikator, kot so ime, identifikacijska številka, lokacijski podatki, spletni identifikator oziroma eden ali več dejavnikov, značilnih za njeno fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto.
- (l) »Obdelava« ali »obdelovanje« pomeni vsak postopek ali nabor postopkov, ki jih stranka izvede v zvezi z osebniimi podatki, vključno z zbiranjem, beleženjem, urejanjem, shranjevanjem, prilagajanjem ali spreminjanjem, pridobivanjem, pregledovanjem, uporabo, razkritjem s prenosom, razširjanjem ali drugim omogočanjem dostopnosti, usklajevanjem ali kombiniranjem, blokiranjem, brisanjem ali uničenjem.
- (m) »Obdelovalec« pomeni subjekt, ki obdeluje osebne podatke v imenu drugega subjekta. »Obdelovalec« vključuje ponudnika storitev, obdelovalca (kot je ta izraz opredeljen v uredbi GDPR) in enakovredne izraze v zakonih o varstvu podatkov, odvisno od konteksta.
- (n) »Psevdonimni podatki« pomeni informacije, ki jih ni mogoče pripisati določenemu posamezniku brez uporabe dodatnih informacij, pod pogojem, da se hranijo ločeno in so predmet ustreznih tehničnih in organizacijskih ukrepov, ki zagotavljajo, da ne bodo pripisane posamezniku.
- (o) »Občutljivi podatki« pomeni naslednje vrste in kategorije podatkov: (1) podatki, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politična stališča, verska ali filozofska prepričanja, stanje imigracije ali državljanstva, članstvo v sindikatu, in genetski podatki, (2) biometrični podatki, (3) podatki o zdravju, vključno z zaščitnimi zdravstvenimi podatki, ki jih ureja Zakon o prenosljivosti in odgovornosti zdravstvenega zavarovanja (Health Insurance Portability and Accountability Act), (4) podatki o spolnem življenju ali spolni usmerjenosti fizične osebe, (5) državne identifikacijske številke (npr. številke socialnih zavarovanj in vozniško dovoljenje), (6) podatki o plačilnih karticah, (7) nejavni osebni podatki, ki jih ureja ameriški zakon o finančni modernizaciji (Graham-Leach-Bliley Act), (8) nešifriran identifikator v kombinaciji z geslom ali drugo kodo za dostop, ki bi omogočila dostop do računa posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki; (9) številke osebnih bančnih računov; (10) podatki, povezani z otroki; in (11) natančna geolokacija.
- (p) »Standardna pogodbená določila« pomeni standardna pogodbená določila Evropske unije za mednarodne prenose iz Evropskega gospodarskega prostora v tretje države iz Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2021/914 z dne 4. junija 2021, ki so na voljo na naslovu https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/international-dimension-data-protection/standard-contractual-clauses-scc_en.
- (q) »Podobdelovalec« pomeni obdelovalca, ki ga najame stranka, ki deluje kot obdelovalec.

RAZDELEK 3 Opis dejavnosti pogodbenih strank v zvezi z obdelavo osebnih podatkov in statusov pogodbenih strank

- (a) Na Obrazcu 1 so opisani nameni obdelave strank, vrste ali kategorije osebnih podatkov, vključenih v obdelavo, in kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in na katere vpliva obdelava.
- (b) Na Obrazcu 1 so navedeni statusi strank v skladu z ustreznim zakonom o varstvu podatkov.
- (c) Vsebina in trajanje obdelovanja, narava in namen obdelovanja ter vrsta osebnih podatkov in kategorije posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, bodo morda natančneje opisani v opredelitvi dela, na Microsoftovi naročilnici ali v pisni pogodbi, ki jo podpišeta pooblaščená zastopnika pogodbenih strank in je sestavni del Pogojev za naročila. V takem primeru podrobnejši opis prevlada nad Obrazcem 1.

RAZDELEK 4 Mednarodni prenos podatkov

- (a) Nekatere pristojnosti zahtevajo, da mora subjekt, ki prenaša osebne podatke prejemniku v drugi pristojnosti, z dodatnimi ukrepi poskrbeti za posebno zaščito osebnih podatkov, če zakonodaja v

prejemnikovi pristojnosti ne ščiti osebnih podatkov na enakovreden način kot pristojnost subjekta, ki prenaša podatke (*»mehanizem za mednarodni prenos podatkov«*). Pogodbeni stranki bosta ravnali skladno z vsemi mehanizmi za mednarodni prenos podatkov, ki jih morda zahteva upoštevna zakonodaja o varstvu podatkov, vključno s standardnimi pogodbenimi določili.

- (b) Če je mehanizem za mednarodni prenos podatkov, ki ga uporabljata stranki, razveljavljen ali nadomeščen, bosta stranki s sodelovanjem v dobri veri poskusili poiskati ustrezno nadomestno možnost.
- (c) V zvezi z osebnimi podatki posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ki so v pristojnosti, ki zahteva mehanizem za mednarodni prenos podatkov (npr. EGP, Švica ali Združeno kraljestvo), ki jih Microsoft prenese dobavitelju ali mu dovoli dostop do njih, stranki soglašata, da s sklenitvijo teh Pogojev za naročila skleneta tudi standardna pogodbeni določila, ki bodo vključena s sklicem in so sestavni del teh Pogojev za naročila. Stranki se strinjata, da glede elementov standardnih pogodbenih določil, ki jih morata izpolniti stranki, Obrazca 1 in 2 vsebujeta informacije, pomembne za priloge k standardnim pogodbenim določilom. Stranki se strinjata, da za osebne podatke posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, v Združenem kraljestvu, Švici ali drugi državi, navedeni na Obrazcu 1, sprejmeta spremembe standardnih pogodbenih določil, ki so navedene na Obrazcu 1, s katerimi se standardna pogodbeni določila prilagodijo lokalni zakonodaji, kot je ustrezno.

RAZDELEK 5 Varstvo podatkov na splošno

- (a) **Skladnost.** Stranki bosta izpolnjevali svoje ustrezne obveznosti v skladu z zakonom o varstvu podatkov in svojimi obvestili o zasebnosti.
- (b) **Dobavitelje obveznosti kot upravljavca (če je primerno).** Če je dobavitelj upravljavec osebnih podatkov, ki se zbirajo, izmenjujejo ali drugače obdelujejo v zvezi z dobaviteljevim izvajanjem Pogojev za naročila (glejte Obrazec 1):
 - (1) dobavitelj potrjuje in se strinja, da je dobavitelj samostojno odgovoren za skladnost in bo ravnal v skladu z zakonom o varstvu podatkov (npr. obveznosti upravljavcev);
 - (2) dobavitelj ne bo prodajal osebnih podatkov;
 - (3) dobavitelj soglaša, da bo psevdonimne podatke hranil ločeno od vseh dodatnih informacij, ki bi bile potrebne za povezovanje teh psevdonimnih podatkov s konkretnim posameznikom, in bo za te psevdonimne podatke izvajal ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe, da zagotovi, da jih ne bo mogoče pripisati določenemu posamezniku;
 - (4) dobavitelj soglaša, da bo ustrezno ukrepal, da zagotovi, da razosebljenih podatkov ne bo mogoče povezati s posameznim potrošnikom ali gospodinjstvom, se javno zavezuje, da bo hranil razosebljene podatke v razosebljeni obliki in jih ne bo poskušal znova identificirati, in se pogodbeno zavezuje, da bodo morebitni podobdelovalci delovali enako; ter
 - (5) dobavitelj soglaša, da je odgovoren za obveščanje posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot to morda zahteva zakonodaja o varstvu podatkov (npr. člena 13 in 14 uredbe GDPR, kot je primerno) in bo v skladu z zakonodajo o varstvu podatkov, na primer poglavje III uredbe GDPR, odgovoril na zahteve posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, v zvezi z uveljavljanjem njihovih pravic in prepoznavanjem zakonite podlage za obdelavo (npr. soglasje ali zakoniti interes).
- (c) **Dobavitelje obveznosti kot tretje osebe (če je primerno).** Če dobavitelj obdeluje osebne podatke kot tretja oseba po zakonu CCPA v povezavi z dobaviteljevim izvajanjem Pogodbe (gl. Razpored 1), potem:
 - (1) Dobavitelj obdeluje osebne podatke samo za omejene in specifične poslovne namene, ki so opisani v Razporedu 1.
 - (2) Dobavitelj soglaša, da so osebni podatki dani na razpolago samo za omejene in specifične namene, določene v pogodbi, in da lahko dobavitelj informacije uporablja samo za te namene.
 - (3) Dobavitelj se obvezuje, da bo ravnal skladno z vsemi določili CCPA, ki veljajo za podjetja.

- (4) Dobavitelj bo omogočil Microsoftu, da razumno in ustrezno ukrepa, da zagotovi, da dobavitelj uporablja osebne podatke, ki jih je prejel od Microsofta ali v imenu Microsofta, skladno z Microsoftovimi obvezami po CCPA.
- (5) Dobavitelj omogoča Microsoftu, da napovedano razumno in ustrezno ukrepa, da zaustavi in popravi morebitno nepooblaščen rabo osebnih podatkov.
- (6) Dobavitelj obvesti Microsoft, če ugotovi, da ne more več izpolnjevati svojih obveznosti po CCPA.

(d) Sodelovanje

- (1) **Zahteve tretjih oseb.** Če dobavitelj prejme kakršno koli vrsto zahteve ali poizvedbo od vladnega, zakonodajnega, sodnega ali regulativnega organa oziroma organa kazenskega pregona (npr. Zvezna komisija za trgovino, generalni državni tožilec zvezne države ZDA ali evropski organ za varstvo podatkov) ali prejme dejanski ali morebitni zahtevek, poizvedbo ali pritožbo v zvezi z obdelavo osebnih podatkov strank (s skupnim imenom »*poizvedba*«), bo dobavitelj brez nepotrebnega odlašanja obvestil Microsoft, razen če upoštevna zakonodaja prepoveduje takšno obvestilo. Dobavitelj bo Microsoftu takoj zagotovil informacije, pomembne za poizvedbo, vključno z vsemi informacijami, ki so pomembne za obrambo zahtevka, da se bo lahko Microsoft odzval na poizvedbo.
- (2) **Druge zahteve zakonodaje o varstvu podatkov.** Dobavitelj bo Microsoftu na zahtevo zagotovil ustrezne informacije za izpolnitev (morebitnih) Microsoftovih obveznosti glede izvedbe ocene vpliva na varstvo podatkov ali predhodnih posvetovanj z organi za varstvo podatkov.

RAZDELEK 6 Varnost in zaupnost podatkov

- (a) **Zaupnost.** Dobavitelj bo zagotovil, da so se osebe, pooblaščenice za obdelavo osebnih podatkov, zavezale k obveznostim varovanja zaupnosti, ki zagotavljajo enako raven zaščite kot tiste, opredeljene v Pogojih za naročila, ali imajo ustrezno zakonsko obveznost varovanja zaupnosti.
- (b) **Varnostni nadzor.** Dobavitelj bo ravnal skladno z Obrazcem 2 ter sprejel vse potrebne ukrepe v skladu z dobro industrijsko prakso in zakonom o varstvu podatkov, ki se nanaša na varnost podatkov (tudi v skladu s členom 32 uredbe GDPR).

RAZDELEK 7 Dobaviteljeve obveznosti kot obdelovalec, pogodbenik, podobodelovalec ali ponudnik storitev

- (a) Dobavitelj ima obveznosti, opredeljene v tem razdelku 7, če obdeluje osebne podatke posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, kot Microsoftov obdelovalec, pogodbenik ali ponudnik storitev. Zaradi jasnosti te obveznosti ne veljajo za dobavitelja kot upravljavca, podjetje ali tretjo osebo.
- (b) **Obseg obdelave**
 - (1) Dobavitelj bo osebne podatke obdeloval izključno za zagotavljanje blaga, storitev ali storitev v oblaku Microsoftu, izpolnjevanje svojih obveznosti po Pogojih za naročila in izvajanje Microsoftovih dokumentiranih navodil. Dobavitelj ne bo obdeloval osebnih podatkov za noben drug namen, razen če to zahteva upoštevna zakonodaja, in ne bo prodajal ali delil osebnih podatkov.
 - (2) Za obdelavo kakršnih koli osebnih podatkov zunaj področja uporabe Pogojev za naročila je potreben predhodni pisni dogovor med dobaviteljem in Microsoftom v obliki pisne spremembe Pogojev za naročila.
 - (3) Dobavitelj bo obvestil Microsoft, če meni, da ne more upoštevati Microsoftovih navodil ali izpolniti svojih obveznosti v skladu s Pogoji za naročila zaradi zakonske obveznosti, ki velja za dobavitelja, razen če zakon dobavitelju prepoveduje pošiljanje takšnega obvestila.
- (c) **Obveznosti v zvezi s psevdonimnimi podatki in razosebljenimi podatki**
 - (1) Dobavitelj soglaša, da bo hranil psevdonimne podatke ločeno od dodatnih informacij, ki so potrebne, če bi hoteli te psevdonimne podatke pripisati določenemu posamezniku, in da bo te

psevdonimne podatke obdeloval z ustreznimi tehničnimi ter organizacijskimi ukrepi, da zagotovi, da ne bodo pripisani določenemu posamezniku;

- (2) Dobavitelj soglaša, da bo (i) ustrezno ukrepal, da zagotovi, da razosebljenih podatkov ne bo mogoče povezati s posameznim potrošnikom ali gospodinjstvom, (ii) se zavezuje, da bo hranil razosebljene podatke v razosebljeni obliki in jih ne bo poskušal znova identificirati, in (iii) se pogodbeno zavezuje, da bodo morebitni podobdelovalci delovali enako.

(d) Zahteve posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, za uveljavljanje pravic. Dobavitelj bo takoj obvestil Microsoft, če od posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki, prejme zahtevo za uveljavljanje njegovih pravic v zvezi z njegovimi osebnimi podatki v skladu z upoštevno zakonodajo o varstvu podatkov. Za odzivanje na takšne zahteve je odgovoren Microsoft. Dobavitelj takšnim posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, ne bo odgovoril, z izjemo potrditve njihovih zahtev. Dobavitelj bo Microsoftu na njegovo zahtevo zagotovil razumno pomoč in mu pomagal odgovoriti na zahtevo posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

(e) Dobaviteljevi podobdelovalci. Dobavitelj ne bo najel podobdelovalca brez Microsoftovega predhodnega pisnega dovoljenja. Dobavitelj je odgovoren za dejanja ali opustitve svojih podobdelovalcev v enakem obsegu, kot bi bil odgovoren, če bi storitve podobdelovalca izvajal neposredno v skladu s tem Dodatkom, razen če je v Pogojih za naročila opredeljeno drugače. Dobavitelj bo od podobdelovalcev zahteval, da se pisno strinjajo s pogoji, ki zagotavljajo enako raven zaščite kot pogoji v tem Dodatku.

(f) Dogodek s podatki

- (1) Ko je dobavitelj seznanjen s katerim koli dogodkom s podatki, mora brez omejevanja obveznosti dobavitelja v skladu s Pogoji za naročila, vključno z DPR-jem in tem Dodatkom glede osebnih podatkov:
- (i) brez nepotrebnega odlašanja obvestiti Microsoft o dogodku s podatki (v vsakem primeru najpozneje, ko obvesti vse dobaviteljeve stranke v podobni situaciji, in v vsakem primeru pred tem, ko dobavitelj o tem obvesti splošno javnost (*npr.* z obvestilom za javnost));
 - (ii) takoj raziskati dogodek s podatki ali zagotoviti potrebno pomoč pri preiskavi dogodka s podatki in Microsoftu zagotoviti podrobne informacije o dogodku s podatki, vključno z opisom narave dogodka s podatki, približnim številom posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki in na katere je vplival dogodek s podatki, trenutnim in predvidljivim vplivom dogodka s podatki ter ukrepi, ki jih dobavitelj uporablja za obravnavo dogodka s podatki in ublažitev njegovih vplivov, ter
 - (iii) takoj sprejeti vse razumne ukrepe za zmanjšanje učinka dogodka s podatki ali pri tem pomagati Microsoftu.
- (2) Dobavitelj upošteva razdelek 7(f) na stroške dobavitelja, razen če je do dogodka s podatki prišlo zaradi Microsoftove malomarnosti ali namernega dejanja ali dobaviteljevega upoštevanja Microsoftovih izrecnih pisnih navodil.
- (3) Dobavitelj mora pridobiti Microsoftovo pisno odobritev, preden kateri koli vladni subjekt, posameznika, medije ali drugo tretjo osebo obvesti o dogodku s podatki, ki je vplival ali lahko utemeljeno vpliva na zaupne podatke, ki jih je dobavitelj prejel od Microsofta oziroma jih je obdeloval v imenu Microsofta. Ne glede na morebitne drugačne določbe v tem Dodatku lahko Dobavitelj obvesti tretjo osebo o dogodku s podatki, ki zadeva Osebnosti podatke, če mora to storiti na podlagi zakonske obveznosti, pod pogojem da Dobavitelj: (i) stori vse potrebno, da takoj, ko je to mogoče, posreduje predhodno obvestilo družbi Microsoft, če namerava razkriti dogodek s podatki tretji osebi; in (ii) v primeru, če družbi Microsoft takšnega predhodnega obvestila ne more posredovati, obvesti družbo Microsoft takoj, ko je obvestilo mogoče posredovati. Dobavitelj bo pri vsakem razkritju dogodka s podatki tretji osebi v okviru svojega obvestila Microsoftu razkril identiteto tretje osebe in kopijo obvestila (če obvestilo tretji osebi ni bilo poslano, bo dobavitelj Microsoftu posredoval osnutek). Dobavitelj bo Microsoftu dovolil, da predlaga popravke ali

posodobitve obvestila.

- (g) **Izbris in vrnitev zaupnih podatkov.** Ob izteku ali prenehanju upoštevne opredelitve dela, naročila v oblaku, naročilnice ali druge pisne pogodbe med pogodbenima strankama oziroma na zahtevo Microsofta ali Microsoftovega lastniško povezanega podjetja bo dobavitelj brez nepotrebnega odlašanja (1) vse Microsoftove zaupne podatke (vključno z njihovimi kopijami) vrnil Microsoftu ali upoštevnemu Microsoftovemu lastniško povezanemu podjetju ali (2) na zahtevo Microsofta ali njegovega lastniško povezanega podjetja uničil vse zaupne podatke (vključno z njihovimi kopijami) v vsakem primeru, razen če zakonodaja izrecno zahteva drugače ali če se pogodbeni stranki izrecno drugače dogovorita v pisni obliki. Za vse Microsoftove zaupne podatke, ki jih dobavitelj obdrži po prenehanju veljavnosti ali odpovedi upoštevne opredelitve dela, naročila v oblaku, naročilnice ali druge pisne pogodbe med pogodbenima strankama (ker mora dobavitelj na primer obdržati podatke po zakonu), bo dobavitelj še naprej zagotavljal skladnost z določbami o varnosti in varstvu podatkov v tem Dodatku, dobavitelj pa mora anonimizirati (morebitne) osebne podatke ali jih združiti v izvedljivem obsegu. Vsi osebni podatki so zaupni podatki.
- (h) **Revizije.** Dobavitelj bo brez omejevanja kakršnih koli Microsoftovih obstoječih pravic do revizije v skladu z (morebitnimi) Pogoji za naročila Microsoftu zagotovil vse informacije, potrebne za dokazovanje skladnosti z zakonodajo o varstvu podatkov, ter Microsoftu ali drugemu revizorju, ki ga pooblasti Microsoft, omogočil izvajanje revizij, vključno s pregledi, in bo pri njih sodeloval.

Obrazec 1: Opis obdelave in podobdelovalcev

Dejavnost obdelave	Status strank	Kategorije osebnih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Kategorije občutljivih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Modul standardnih pogodbenih določil, ki se uporablja
Dobavitelj obdeluje osebne podatke za zagotavljanje blaga, storitev ali storitev v oblaku.	Microsoft je upravljavec . Dobavitelj je obdelovalec.	<ul style="list-style-type: none"> • Podatki o lokaciji • Naslov IP • Nastavitve in prilagajanje naprave • Uporaba storitev za spletna mesta, sledenje klikom na spletni strani • Podatki družabnih omrežij, razmerja na družbenem grafikonu • Podatki o dejavnosti iz povezanih naprav, kot so naprave za spremljanje telesne pripravljenosti • Podatki za stik, kot so ime in priimek, naslov, telefonska številka, e-poštni naslov, datum rojstva, podatki za stik z družinskimi člani, podatki za stik v nujnih primerih • Goljufije in ocena tveganja, preverjanje preteklosti • Podatki o zavarovanjih, pokojninah in ugodnostih • Življenjepisi kandidatov, zaznamki/povratne informacije na podlagi razgovorov • Metapodatki in telemetrija • Podatki o plačilnem instrumentu 	<ul style="list-style-type: none"> • Podatki, ki se nanašajo na otroke • Genetski podatki • Biometrični podatki • Zdravstveni podatki • Rasno ali etnično poreklo • Politična stališča • Verska ali filozofska prepričanja • Članstvo v sindikatu • Spolno življenje ali spolna usmerjenost fizične osebe • Status priseljenca (vizum, delovno dovoljenje itd.) • Vladni identifikatorji (potni list, voziško dovoljenje, vizum, številke socialnega zavarovanja, EMŠO) 	Modul 2 Modul 3, če Microsoft deluje kot obdelovalec za drugega upravljavca

Dejavnost obdelave	Status strank	Kategorije osebnih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Kategorije občutljivih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Modul standardnih pogodbenih določil, ki se uporablja
		<ul style="list-style-type: none"> • Št. kreditne kartice in datum poteka veljavnosti • Klirinška koda banke • Številka bančnega računa • Vloge za kredit – Odobren limit • Davčni dokumenti in identifikatorji • Podatki o naložbah • Poslovne kartice • Podatki o stroških • Najemnik Azure, najemnik M365 • Xbox Live, potrošnik OneDrive • Vstopnica za podporo, ki jo je ustvarila stranka • Podatki o obračunavanju • Podatki o elektronskem poslovanju • Prijava na dogodek • Usposabljanje • Globalni enolični identifikator (GUID) • Identifikator uporabnika ali enolični identifikator (PUID) za Passport • Zgoščene vrednosti podatkov, ki omogočajo prepoznavanje končnih uporabnikov (EUII) – Identifikatorji sej 		

Dejavnost obdelave	Status strank	Kategorije osebnih podatkov, ki bodo morda obdelane	Kategorije občutljivih podatkov, ki bodo morda obdelane	Modul standardnih pogodbenih določil, ki se uporablja
		<ul style="list-style-type: none"> • Identifikatorji naprav • Diagnostični podatki • Podatki dnevnikov 		
Stranki obdelujeta osebne podatke svojih zaposlenih, na primer za upravljanje in zagotavljanje blaga, storitev ali storitev v oblaku, upravljanje računov, upravljanje Pogojev za naročila in reševanje sporov v zvezi z njo, odgovarjanje na splošna vprašanja in/ali zastavljanje splošnih vprašanj, izpolnjevanje svojih regulativnih obveznosti ter ustvarjanje in upravljanje spletnih računov.	Microsoft je upravljavec . Dobavitelj je obdelovalec.	<ul style="list-style-type: none"> • Ime in priimek zaposlenega, naziv ter drugi podatki za stik • Identifikatorji zaposlenih • Podatki o napravi in/ali dejavnosti, povezani s kliki, pritiski ali drugimi dejanji Microsoftovih zaposlenih v dobaviteljevi strojni in programski opremi 	Nobene	Modul 2 Modul 3, če Microsoft deluje kot obdelovalec za drugega upravljavca
Dobavitelj zbira ali prejema osebne podatke kot upravljavec (tretja oseba).	Microsoft je upravljavec . Dobavitelj je upravljavec /tretja oseba.	<ul style="list-style-type: none"> • Podatki o lokaciji • Naslov IP • Nastavitve in prilagajanje naprave • Uporaba storitev za spletna mesta, sledenje klikom na spletni strani • Podatki družabnih omrežij, razmerja na družbenem grafikonu • Podatki o dejavnosti iz povezanih naprav, kot so naprave za spremljanje telesne pripravljenosti 	<ul style="list-style-type: none"> • Podatki, ki se nanašajo na otroke • Genetski podatki • Biometrični podatki • Zdravstveni podatki • Rasno ali etnično poreklo • Politična stališča • Verska ali filozofska prepričanja • Članstvo v sindikatu • Spolno življenje ali spolna usmerjenost fizične osebe 	Modul 1

Dejavnost obdelave	Status strank	Kategorije osebnih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Kategorije občutljivih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Modul standardnih pogodbenih določil, ki se uporablja
		<ul style="list-style-type: none"> • Podatki za stik, kot so ime in priimek, naslov, telefonska številka, e-poštni naslov, datum rojstva, podatki za stik z družinskimi člani, podatki za stik v nujnih primerih • Goljufije in ocena tveganja, preverjanje preteklosti • Podatki o zavarovanjih, pokojninah in ugodnostih • Življenjepisi kandidatov, zaznamki/povratne informacije na podlagi razgovorov • Metapodatki in telemetrija • Podatki o plačilnem instrumentu • Št. kreditne kartice in datum poteka veljavnosti • Klirinška koda banke • Številka bančnega računa • Vloge za kredit – Odobren limit • Davčni dokumenti in identifikatorji • Podatki o naložbah • Poslovne kartice • Podatki o stroških • Najemnik Azure, najemnik M365 	<ul style="list-style-type: none"> • Status priseljenca (vizum, delovno dovoljenje itd.) • Vladni identifikatorji (potni list, vozniško dovoljenje, vizum, številke socialnega zavarovanja, EMŠO) 	

Dejavnost obdelave	Status strank	Kategorije osebnih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Kategorije občutljivih podatkov, ki bodo morda obdelane <i>Navedene kategorije so opisne in ne pomenijo nujno, da stranke obdelujejo vsako navedeno kategorijo podatkov.</i>	Modul standardnih pogodbenih določil, ki se uporablja
		<ul style="list-style-type: none"> • Xbox Live, OneDrive za potrošnike • Vstopnica za podporo, ki jo je ustvarila stranka • Podatki o obračunavanju <ul style="list-style-type: none"> ○ Podatki o elektronskem poslovanju • Prijava na dogodek • Usposabljanje • Globalni enolični identifikator (GUID) • Identifikator uporabnika ali enolični identifikator (PUID) za Passport • Zgoščene vrednosti podatkov, ki omogočajo prepoznavanje končnih uporabnikov (EUII) – Identifikatorji sej • Identifikatorji naprav • Diagnostični podatki • Podatki dnevnikov 		

Podobdelovalci

Dobavitelj uporablja podobdelovalce, navedene v opredelitvi dela ali pisni pogodbi, ki jo podpišeta pooblaščen zastopnika strank, kadar deluje kot obdelovalec.

Podatki za mednarodne prenose

Pogostost prenosa

Stalen za vse osebne podatke.

Obdobja hrambe

Stranke kot upravljavci hranijo osebne podatke tako dolgo, dokler imajo za to poslovni namen, ali najdlje, kolikor dovoljuje upoštevna zakonodaja.

Dobavitelj kot obdelovalec hrani osebne podatke, ki jih zbere ali prejme od Microsofta, v obdobju veljavnosti Pogojev za naročila in v skladu s svojimi obveznostmi iz tega Dodatka.

Za namen standardnih pogodbenih določil:

- Določilo 7: stranki ne sprejmeta neobveznega določila o pridružitvah.
- Določilo 9, modul 2(a), če je potrebno: stranki izbereta možnost 1. Časovno obdobje je 30 dni.
- Določilo 9, modul 3(a), če je potrebno: stranki izbereta možnost 1. Časovno obdobje je 30 dni.
- Določilo 11(a): stranki ne izbereta možnosti neodvisnega reševanja sporov.
- Določilo 17: stranki izbereta možnost 1. Stranki soglašata, da je sodna pristojnost na Irskem.
- Določilo 18: stranki soglašata, da je pristojno sodišče na Irskem.
- Priloga I(A): izvoznik podatkov je izvoznik podatkov (opredeljen zgoraj), uvoznik podatkov pa je uvoznik podatkov (opredeljen zgoraj).
- Priloga I(B): stranki soglašata, da je prenos opisan na Obrazcu 1.
- Priloga I(C): pristojni nadzorni organ je irska komisija za varstvo podatkov.
- Priloga II: stranki soglašata, da so tehnični in organizacijski ukrepi, ki veljajo za prenos, opisani na Obrazcu 2.

Za namen lokalizacije standardnih pogodbenih določil:

- Švica
 - Stranki za vse prenose podatkov uporabljata standard GDPR.
 - Določilo 13 in Priloga I(C): pristojna organa v skladu z določilom 13 in Prilogo I(C) sta zvezni komisar za varstvo podatkov in informacije ter sočasno zgoraj opredeljeni organ v državi članici EGP.
 - Določilo 17: Stranki soglašata, da je sodna pristojnost na Irskem.
 - Določilo 18: stranki soglašata, da je pristojno sodišče na Irskem. Stranki soglašata, da si standardna pogodbeni določila razlagata tako, da lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, v Švici vložijo tožbo v zvezi s svojimi pravic v Švici v skladu z določilom 18(c).
 - Stranki soglašata, da si standardna pogodbeni določila razlagata tako, da izraz »posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki« do začetka veljavnosti revidiranega zveznega zakona o varstvu podatkov vključuje podatke o švicarskih pravnih subjektih.
- Združeno kraljestvo
 - »Dodatek ZK SCC« pomeni Dodatek o mednarodnem prenosu podatkov k standardnim pogodbenim določilom Komisije EU, ki ga je izdal Urad informacijskega komisarja Združenega kraljestva z Zakonom o varovanju podatkov iz leta 2018, točka S119A(1), kot ga Urad informacijskega komisarja občasno dopolni, in je na voljo na naslovu <https://ico.org.uk/for-organisations/guide-to-data-protection/guide-to-the-general-data-protection-regulation-gdpr/international-data-transfer-agreement-and-guidance/>.
 - Za prenose znotraj Združenega kraljestva, ki jih ne zavezuje odločitev o primernosti ali izjema, pogodbeni stranki vključujeta Dodatek ZK SCC s sklicem, medtem ko s podpisom tega dodatka o varstvu podatkov (DPA) tudi vstopata v obvezo z Obveznimi določili Dodatka ZK SCC ter soglašata, da ju obvezujejo.
 - Stranki soglašata, da so naslednje informacije relevantne za Tabele 1-4 Dodatka ZK SCC, in da s spremembo formata ali vsebine tabel nobena od strank ne namerava zmanjšati obsega ustreznih varoval (kot so določena v Dodatku ZK SCC).
 - Tabela 1: Podrobnosti o strankah, ključni stiki, podatki za stik posameznika, na katerega

se nanašajo osebni podatki, in podpisi so v bloku s podpisi dodatka DPA.

- Tabela 2: Izbrani SCC-ji, moduli in izbrana določila so opisani na Obrazcu 1.
- Tabela 3: Seznam strank, opis prenosov in seznam podobdelovalcev so opisani na Obrazcu 1. Tehnični in organizacijski ukrepi za zagotavljanje varnosti podatkov so opisani na Obrazcu 2.
- Tabela 4: Nobena od strank ne more končati Dodatka ZK SCC, ko se odobreni dodatek spremeni.
- Določilo 17 standardnih pogodbenih določil: stranki soglašata, da je sodna pristojnost v Združenem kraljestvu.
- Določilo 18 standardnih pogodbenih določil: stranki soglašata, da so pristojna sodišča v Angliji in Walesu. Stranki soglašata, da lahko posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, sprožijo sodne postopke proti kateri koli stranki na sodiščih katere koli države v Združenem kraljestvu.

Obrazec 2: Tehnični in organizacijski varnostni ukrepi

Dobavitelj bo upošteval Microsoftov DPR, kot je dogovorjeno v Razdelku 15(a) teh Pogojev za naročila.

[Preostanek te strani je namenoma prazen.]